

# PMLA

PUBLICATIONS OF  
THE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION  
OF AMERICA

*Edited by*  
GEORGE WINCHESTER STONE, JR.  
*Secretary of the Association*

May · 1962

VOLUME LXXVII · NUMBER 2

# PMLA

Issued five times a year during the months of March, May,  
June, September, and December by the Modern  
Language Association of America

(Indices: Vols. I-L, 1935, LI-LX, 1945)

## EDITORIAL COMMITTEE

G. E. BENTLEY, 1964  
*Princeton University*

BENJAMIN BOYCE, 1963  
*Duke University*

J MILTON COWAN, 1965  
*Cornell University*

ROBERT G. DAVIS, 1966  
*Columbia University*

WILLIAM L. FICHTER, 1964  
*Brown University*

ZBIGNIEW FOLEJEWSKI, 1964  
*University of Wisconsin*

ALFRED FOULET, 1962  
*Princeton University*

DONALD FRAME, 1963  
*Columbia University*

GORDON S. HAIGHT, 1964  
*Yale University*

FREDERICK J. HOFFMAN, 1964  
*University of California, Riverside*

MAURICE KELLEY, 1966  
*Princeton University*

ROBERT A. PRATT, 1966  
*University of Pennsylvania*

CARL SELMER, 1962  
*Hunter College*

WALTER SILZ, 1966  
*Columbia University*

WILLARD THORP, 1965  
*Princeton University*

Articles intended for publication should be sent to the Executive Secretary of the Association, at the New York Office, for transmission to the Editorial Committee. Members only may contribute articles.

Annual dues for membership in the Association, which is open only to individuals and includes subscription to *PMLA*, are ten dollars, except for the following special categories: (a) student membership at five dollars, open for a maximum of three years to those who are engaged primarily in a course of study leading to a degree and who do not hold full-time teaching appointments; (b) joint husband-and-wife membership at fifteen dollars with only one subscription to *PMLA*; (c) foreign membership at seven dollars, open to resident citizens of countries other than the United States and Canada.

The subscription price of *PMLA* for libraries and other institutions is twelve dollars in the United States and Canada and ten dollars in other countries. Agents deduct one dollar of these sums as their fee; institutions which subscribe directly may retain the same amount and remit eleven dollars and nine dollars in the respective cases. Single numbers and Supplements may be obtained at two dollars each.

For information about the availability and price of back issues, inquire of the MLA Treasurer at 6 Washington Square North, New York 3, N. Y. Early and current volumes may be obtained on microfilm from University Microfilms, 313 N 1st Street, Ann Arbor, Michigan. Purchase of current volumes on film is restricted to subscribers of the journal.

---

### OFFICE OF PUBLICATION

Curtis Reed Plaza  
Menasha, Wisconsin

### EDITORIAL OFFICES

6 Washington Square North  
New York 3, N. Y.

Business communications and notice of changes of address should be sent NOT to MENASHA but to the Treasurer of the Association at 6 Washington Square North, New York 3, N. Y. If a change of address also involves a change of institutional affiliation, the Treasurer should be informed of this fact at the same time.

Second-class postage paid at Menasha, Wisconsin. Acceptance for mailing at the special rate of postage provided for in the Act of February 28, 1925, embodied in paragraph 4, Section 538, P. L. and R., authorized October 2, 1935.

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA BY  
GEORGE BANTA COMPANY, INC., MENASHA, WISCONSIN

## CONTENTS • MAY

“For Members Only”: News and Comment.....	i
Faith of an Educator. By HENRY W. NORDMEYER.....	1
Space—The New Frontier. By DONALD H. MENZEL.....	10
Does the Foreign-Language Teacher Have to Teach English Grammar? By W. FREEMAN TWADDELL.....	18
Does Everybody <i>There</i> Speak English? By HOWARD E. SOLLENBERGER..	23
Foreign Languages and Federal Aid to Education. By JOHN BRADEMAS..	28
The Foreign Language Program, 1961. By DONALD D. WALSH.....	34
Constitution of the Modern Language Association of America.....	39
PROCEEDINGS: The 1961 Meeting (Index on page 59).....	44
The Executive Secretary’s Report.....	60
The Report of the Treasurer.....	65
Report on the International Federation for Modern Languages and Literatures. By KENNETH N. MCKEE.....	73
Report on the ACLS. By WILLIAM R. PARKER.....	74
Report by the Commission on Trends in Education.....	76
Philological Association of the Pacific Coast.....	88
Rocky Mountain Modern Language Association.....	91
South Atlantic Modern Language Association.....	93
South-Central Modern Language Association.....	96
ANNUAL BIBLIOGRAPHY FOR 1961.....	101
<i>Festschriften</i> and Other Analyzed Collections.....	121
General (and Miscellaneous).....	122
English.....	162
American.....	213
French.....	242
Italian.....	271
Spanish and Portuguese.....	298
Germanic.....	323
East European.....	378

# A POTPOURRI OF EXCELLENT TEXTS FROM MACMILLAN

## **TWENTIETH CENTURY FRENCH LITERATURE:**

### **An Anthology of Prose and Poetry**

By Germaine Brée, Institute for Research in the Humanities, University of Wisconsin

This discriminative anthology of French literature includes selections from the works of thirty-three leading contemporary French authors. Divided into four major literary periods, the text—poetry and entire chapters from novels—ranges from the works of Proust and Valéry to pieces by Sartre and Camus. Numerous notes accompany the text, as well as short biographies and bibliographies for each author.

*1962, 522 pages, \$7.00*

## **FRANCE DE NOS JOURS, Second Edition**

By Charles Carlut, Ohio State University, and Germaine Brée

The second edition of this popular text reflects the latest trends of contemporary French civilization in economics, politics, literature, the arts and the theatre. New material includes pieces by Cendrars, Ionesco, Bloch, de Beauvoir, Robbe-Grillet, and de Gaulle, plus more poetry selections.

*1962, 320 pages, \$4.50*

## **HEITERES UND ERNSTES, Eine Auswahl deutscher Geschichten des Jahrhunderts**

By James B. Hepworth and Heinz Rahde, University of Utah

This new collection features twenty-five modern short stories by outstanding twentieth century German authors—Mann, Brecht, Kafka, Hesse, and others. Introductions to each story are presented in German, to acquaint students with the language of literary criticism.

*1962, 384 pages, \$3.50*

## **MODERN ENGLISH AND ITS HERITAGE, Second Edition**

By Margaret Bryant, Brooklyn College

The new edition of this text has been extensively revised, and stresses the growing, dynamic character of modern English while examining its origins and development. New features include a consonant chart, dialect maps, and a chart of Indo-European language in present-day Europe.

*1962, 480 pages, \$6.00*

### **THE MACMILLAN COMPANY**

60 Fifth Avenue, New York 11, New York  
A Division of The Crowell-Collier Publishing Company

# New and Recent A C C Publications

## Joyce's Portrait: Criticism and Critiques

edited by  
THOMAS E. CONNOLLY  
The University of Buffalo

A paperbound collection of essays which combines in one volume the best comments by outstanding critics of both Joyce and modern literature. Representative critics are: Harry Levin, Hugh Kenner, Caroline Gordon, Richard Ellmann and others. Questions and a bibliography are included.  
*About 256 pp., paper, \$1.95 (Tent.)*

## Modern Continental Literary Criticism

edited by  
O. B. HARDISON  
University of North Carolina

This paperbound Goldentree anthology presents a selection of the most basic documents in the history of continental literary criticism since Kant. Critics include: Goethe, Zola, Tolstoy, Croce, Bergson, Freud, Sartre and Maritain.  
*352 pp., \$2.95*

## City and Country in America

DAVID R. WEIMER  
Rutgers University

A new paperbound collection of readings covering urbanism, agrarianism, and urban regionalism. Famous authors deal with the city, city planning, and the synthesis of urban and rural life. The selections are grouped so that each of the traditions can be studied in isolation as well as in relation to the others.  
*About 416 pp., illus. \$2.50 (Tent.)*

## German Review and Reference Grammar

PAUL G. KRAUSS  
Ohio University

Useful at any level, from the first year of college German through graduate reading courses, this new paperbound reference book gives students a clear and concise concept of the structure of German grammar.  
*124 pages, paper, \$1.75*

## German Poetry: A Critical Anthology

edited by  
ROBERT M. BROWNING  
Hamilton College

Prepared specifically for American students who have had two or more years of college German, this new anthology introduces the great German poets from Luther to those born just before 1900. Questions and interpretive essays follow most of the poems.

*About 432 pp., \$6.00 (Tent.)*

## Sie kamen aus deutschen Landen

ALFRED APSLER  
Clark College, Washington

A new paperbound reader suitable for students late in their first year or early in their second year of college German. Ten prose sketches tell how those who came from German lands have contributed to the texture of American life. Footnotes, vocabularies, questions and exercises are included.  
*About 192 pp., illus. paper, \$1.95 (Tent.)*

## Calvo-Sotelo's La Muralla

edited by  
ROBINA E. HENRY, McGill University; and  
ENRIQUE RUIZ-FORNELLS, University  
of South Carolina

This very popular play will stimulate any intermediate college Spanish student. An introduction discusses playwright and play. Explanatory notes on facing pages and questionnaires are provided.

*About 192 pp., illus., paper, \$1.75 (Tent.)*

## Sartre's Huis Clos

edited by  
JAQUES HARDRÉ and GEORGE P. DANIEL  
both University of North Carolina

A new paperbound textbook edition of Sartre's best known and perhaps most powerful play, suitable for second year college French students. An introduction, notes on facing pages, questions and a vocabulary are included.  
*About 128 pp., paper, \$1.25 (Tent.)*

APPLETON CENTURY CROFTS, 34 West 33rd Street, New York 1, N.Y.

Division of Meredith Publishing Company

# Now... save \$109 on this

**Your choice of 6 assortments of "SCOTCH" Recording Tapes, all outstanding school performers, with this special "library" offer.**

**Sturdy doors feature full-length piano hinges. Gray, baked-enamel finish makes cabinet easy to keep clean.**

**Six shelves are fully accessible, hold up to 300 tapes (5" or 7" reels, or cartridges).**

**Automotive-type lock makes possible strict security for valuable tape recordings.**

**Adjustable floor-levelers make cabinet easy to set up. Bolt holes provided for side-by-side or back-to-back multiple installations. Cabinet dimensions: 5' high, 3' wide, 11" deep.**

**Accessories kit includes professional editing-splicing block, splicing tape, color-coded leader and timing tape, color-coded library labels as well as fitted storage box and editing pencil.**

# fully stocked "tape library"!



6-way choice of **SCOTCH® BRAND** Recording Tapes  
plus file cabinet, accessories kit, everything needed  
for easy handling, proper storage of school tapes!

Your school can now have this complete "tape library," with a plentiful supply of top-quality "SCOTCH" BRAND Recording Tapes, for \$109.42 *below* regular audio-visual net prices.

File cabinet is valued at \$155, accessories kit at \$18.92 for a total value of \$173.92 at regular audio-visual net prices.

*You get the cabinet and kit for only \$64.50 when you purchase one of a variety of "SCOTCH" Recording Tape assortments at maximum quantity discounts.*

You choose from tapes created especially for heavy school use as well as from professionally-proved standard tapes. And only "SCOTCH" Recording Tapes have exclusive Silicone lubrication that protects against head wear, extends tape life. The assortment you specify must be made up of any one of these 6 tape types . . .

**No. 282 SANDWICH TAPE (240 rolls)**—This exclusive new "SCOTCH" Recording Tape outwears conventional tapes by up to 30 times! *Micro-thin* protective plastic shield *over* the recording surface eliminates oxide rub-off, drastically reduces machine maintenance and head wear. Tough polyester backing withstands even rough, inexperienced handling. Assortment may include tapes on 5" or 7" reels, clear or color-coded in red, blue, green or yellow.

**No. 175 TAPE WITH TENZAR® BACKING (240 rolls)**—This "SCOTCH" Recording Tape (formerly No. 311) is priced only slightly higher than acetate-backed tape, yet is 16 times more tear resistant. Won't break when edges are nicked, resists humidity and temperature extremes. Withstands continuous play, fast starts and stops. Assortment may include 5" or 7" reels—clear or color-coded.

**No. 102 TAPE (240 rolls)**—All-purpose No. 102 has a 1½-mil polyester backing which affords greater strength

and added stability despite extreme changes in temperature and humidity. No. 102, with its weather-balanced backing, is especially useful for long-term storage of valuable recordings. Offered on 5" or 7" clear reels only.

**No. 120 HIGH OUTPUT TAPE (288 rolls)**—Made with special high-output oxides, this tape permits greater latitude in setting recording volume level, records distortion-free, both softer and louder sounds than other tapes. This added latitude gives the inexperienced recordist additional insurance against mistakes in recording. Available on 5" or 7" clear reels only.

**No. 111 TAPE (432 rolls)**—Regarded as the performance standard of the recording industry, this tape is made with economical acetate backing. It is recommended for all general recording needs, provides flawless sound reproduction at low cost. Assortable on 5" and 7" clear reels only.

**CARTRIDGES (240)**—Your choice of No. 8000 Quick-Load Cartridges in opaque or transparent cases with 560' lengths of tape on strong 1-mil polyester backing. Or you can have transparent cartridges No. 8003, made with 320 lengths of No. 282 Sandwich Tape, described above.

With any of these "SCOTCH" Recording Tapes, in the assortment you specify, you save \$109.42 on a complete "tape library." For full details on assortment privileges and tape prices, return the coupon.

"SCOTCH," "TENZAR" AND THE PLAID DESIGN ARE REGISTERED TRADEMARKS OF MINNESOTA MINING & MANUFACTURING CO., ST. PAUL 1, MINN. EXPORT: 99 PARK AVE., NEW YORK CANADA: LONDON: ONTARIO © 1962 3M CO.

Magnetic Products Division **3M** COMPANY

Magnetic Products Division, Dept. MCN-52,  
3M Company, St. Paul 1, Minn.

TELL ME MORE ABOUT... "Tape Library" Offer CAB-1

Name \_\_\_\_\_

School or company \_\_\_\_\_

Title \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City & State \_\_\_\_\_

*THE AMERICAN  
COLLEGE  
DICTIONARY*

# ACD

**Most up-to-date dictionary.** The AMERICAN COLLEGE DICTIONARY is continuously revised and edited (37 copyrights in 14 years) by a permanent editorial staff.

**Most accurate and authoritative.** The AMERICAN COLLEGE DICTIONARY is the only desk dictionary written and edited by more than 350 experts, each a recognized specialist in his field.

**Easiest to use.** The AMERICAN COLLEGE DICTIONARY lists all entries in one alphabetic sequence, whether the word is general vocabulary, biographical or geographical. By scientific frequency count, these are words the college student is most likely to encounter.

Copyright 1961

Choice of fine bindings from \$5.00.

## *Modern Library*

The best of the world's best books in handsome clothbound editions.

Only \$1.95. Modern Library Giants \$2.95

Paperbound books with reliable texts, preferred translations and stimulating introductions.

From 65 cents to 95 cents.

### MODERN LIBRARY COLLEGE EDITIONS

Fifty-five titles include works by Austen, Brontë, Coleridge, Crane, Dickens, Dostoyevsky, Emerson, Fielding, Hardy, Hawthorne, Homer, Ibsen, Melville, Poe, Swift, Thoreau, Whitman and others.



RANDOM HOUSE, THE COLLEGE DEPARTMENT, 501 Madison Avenue, New York 22





## *A New Look at Shakespeare's Quartos*

*Hardin Craig.* In this provocative study an eminent American scholar examines the nature and origin of the early editions of Shakespeare's plays, warns against some tendencies in the current "bibliographical school" of Shakespearean textual criticism, and urges a reevaluation of this method. \$3.50

## *Some Shakespearean Themes*

*L. C. Knights.* "What we have in this book is the seasoned thinking of a perceptive Shakespearean scholar who has drawn together in one master pattern various well established ideas about a number of the plays. Because of its sanity and sensitivity, the book deserves a reading by anyone interested in Shakespeare."—*Queen's Quarterly.* \$3.50

## *An Approach to 'Hamlet'*

*L. C. Knights.* "Knights reads the play apart from our own and others' preconceptions, and we are forced, if we listen to him, to throw away some of our mouldy sureties and regard the play as though we had never seen it before. If criticism does this, it can have no higher praise."—*Criticism.* \$2.75

## *Shakespeare: From 'Richard II' to 'Henry V'*

*Derek Traversi.* "Both exciting and illuminating . . . The general exposition of the interlocking levels and 'themes' of the plays is among the most brilliant pieces of Shakespearean criticism that I know. . . . Here is 'creative criticism' at its best."—M. R. Ridley, *Daily Telegraph* (London). \$4.75

## *Shakespeare: The Last Phase*

*Derek Traversi.* "An interesting and absorbing study of *Pericles*, *The Winter's Tale*, *Cymbeline*, and *The Tempest*. . . . The analysis of the forces absorbing Shakespeare in this last phase is skilfully and thoroughly done."—*Theater Arts.* "One of the ablest . . . of the fashionable group of critics who practice 'symbolic' criticism."—*Manchester Guardian.* \$4.75

*Order from your bookstore, please*

**STANFORD UNIVERSITY PRESS**

## READINGS FOR COLLEGE WRITERS

Edited by H. J. SACHS, JOHN MILSTEAD, and HARRY M. BROWN  
—all Louisiana Polytechnic Institute

**New.** This combined reader-rhetoric is designed to help the freshman develop his reading and writing skills through structural analysis. Elementary principles, concisely stated in editorial comments, are specifically illustrated in earlier readings; more advanced principles and problems appear later. Paralleling this, the fairly detailed model analyses and the questions at the beginning are dimin-

ished as the student progresses. Most of the readings are contemporary and deal with language, communications, and literary values. Representative authors include E. B. White, Bertrand Russell, Karen Horney, Sherwood Anderson, James Thurber, S. I. Hayakawa, C. Wright Mills, Walter Lippmann, John Dewey, Joseph Conrad, Thoreau, Swift, Emerson, etc. 1962. 614 pp. \$5.00

## INTRODUCTION TO THE SHORT STORY

### An Anthology

ROCCO FUMENTO, University of Illinois

**New.** A practical approach to the study of the short story, this anthology is designed to help the student expand his grasp of short-story technique and grow in his awareness of the potentialities of certain literary devices. Selected by a novelist-teacher, the twenty-seven stories are arranged in four sections, each organized around one of the important

elements of the short story: plot, atmosphere, character, and theme. Within each section, the stories are presented in order of increasing complexity. Brief critical apparatus enables the instructor to stress the points he feels most salient and serves as a guide for the student. 1962. 427 pp. \$4.75

## THE CREATIVE READER—Second Edition

### An Anthology of Fiction, Drama, and Poetry

Edited by R. W. STALLMAN, The University of Connecticut; and  
R. E. WATERS, The Royal Military College of Canada

**New.** An unusually rich and stimulating collection of short stories, plays, and poems is presented in this widely used anthology. It contains 33 stories, 5 full-length plays, and more than 150 poems. In addition, some 35 essays focus on literary issues raised by the works included. The book offers materials for

studying literary works both in relation to the creative process by which they came into being, and the interpretive process by which they are appreciated. Frequently paired texts give variant representations of the same subject; critical essays analyze given works with expert insight. 2nd Ed., 1962. 1,000 pp. \$7.50

## CHAUCER'S POETRY

### An Anthology for the Modern Reader

Selected and edited by E. T. DONALDSON, Yale University

**This outstanding book** represents the full range of Chaucer's achievement as a poet—over three-quarters of his poetry—edited from the Chaucer Society manuscripts. Included are a large part of the *Canterbury Tales* and all the links, the choice minor poems and short poems, and the complete *Troilus and Criseide*. Stressing universal literary and hu-

man qualities, the book presents a detailed critical commentary on each poem, along with discussions of each of the *Canterbury pilgrims*, Chaucer as an "oral poet," and his narrative technique. Other features are sections on Chaucer's biography, on the sounds and grammatical structure of his language, and on his versification. 1958. 1,001 pp. \$7.00

## THE RONALD PRESS COMPANY

15 East 26th Street, New York 10, New York



# Three Outstanding Anthologies

## THE MODERN CRITICAL SPECTRUM

*edited by Gerald Jay Goldberg, Dartmouth College and Nancy Marmer Goldberg*

Twentieth century essays in literary criticism . . . the dominant critical trends of our age . . . most of the significant critics of our period.

The book is designed to clarify and define the many critical tendencies extant today, and to point out the different approaches to the literary work used by modern critics. In the P-H English Literature and Criticism Series, Edited by Maynard Mack.

June, 1962

*Approx. 432 pp.*

*Text Price: \$6.95*

## THE WAYS OF THE POEM

*edited by Josephine Miles, University of California, Berkeley*

Over 400 pages . . . more than 100 poets . . . from all centuries . . . of all types.

This book gives a concise introduction to poetry—its structure, sound and sense. It includes American and British poems, modern poems from other languages, and poems from the past.

1961

*440 pp.*

*Paper*

*Text Price: \$3.25*

## THE COMPLETE READER

*edited by Richard S. Beal, Boston University, and Jacob Korg, University of Washington*

More than 200 selections . . . prose, short stories, drama, poetry . . . examples of the various forms of writing . . . topics for writing.

This book presents examples of the many types of fiction and non-fiction, essays, classic tragedy, modern comedy, as well as a Shakespearean play for consideration and study. Editors' Notes (81 pp.) available free upon adoption of the *Reader*.

1961

*630 pp.*

*Text Price: \$4.95*

*For approval copies write: BOX 903*

PRENTICE-HALL, INC.  
Englewood Cliffs, New Jersey



# THE ESTATE OF POETRY

*By Edwin Muir.* The famous Scottish poet Edwin Muir discusses the divergence of poet and audience in a series of Charles Eliot Norton lectures (1955-56) delivered shortly before his death. He rejects the current "hygienic prison" of critical approval; the popular audience will only be rediscovered when poetry attempts major subjects, he argues, for "great themes have to be stated clearly." In his Foreword, Archibald MacLeish suggests that Muir's own work is his most convincing argument for poetry's eventual reconquest of a popular audience. Writing in *The New York Times*, Horace Gregory says, "His poetic genius—and nothing less than genius guided him—was both visionary and mature. Only the kind of knowledge that sought out the essentials of the poet's revelation of truth had become his concern." \$3.00

# PIERS PLOWMAN

AN INTRODUCTION

*By Elizabeth Salter.* The author offers the vitality, devotion and social compassion of the Plowman's story as the definitive literary expression of England's first great literary era. Its symbolism, its practical didacticism, and its value as cultural history are all thoroughly explained and each is given its due; but major attention is paid to the consummate art that bound these elements together and gave them the quality of life. \$3.75

ANNOUNCING FOUR NEW TITLES IN  
THE JOHN HARVARD LIBRARY

# THE CRATER or Vulcan's Peak

*By James Fenimore Cooper, edited by Thomas Philbrick.* "Perhaps no single novel better demonstrates the range of Cooper's art," the editor comments. "Two thirds of the book is dominated by an exciting narrative of maritime adventure," culminating in "a Utopia . . . which, as it grows corrupt" becomes "a warning to America." \$5.00

# THE GOSPEL OF WEALTH and Other Timely Essays

*By Andrew Carnegie, edited by Edward C. Kirkland.* Issued in 1900, Carnegie's essays illustrated the progressive businessman's concern with international affairs and American imperialism. His book provided perhaps the most influential social-economic justification for American capitalistic philanthropy. \$4.50

# REPORT ON THE WEALTH OF THE ARID REGIONS OF THE UNITED STATES

*By John Wesley Powell, Edited by Wallace Stegner.* This pioneering work on Western arid conditions, anticipating the consensus of current regional planners, first recognized the permanent aridity of a part of the United States. Revolutionary in 1879, it became a basic document advocating scientific land classification. \$5.00

# UNCLE TOM'S CABIN or Life Among the Lowly

*By Harriet Beecher Stowe, edited by Kenneth S. Lynn.* This work "is a tear-jerker with a difference," says the editor. "The novel's sentimentalism calls attention to the monstrous actuality which existed under the very noses of its readers." Today it retains both artistic vigor and human pertinence. \$5.00

**H**ARVARD UNIVERSITY PRESS

# PERPLEXED BY THE *PAPERBACK* TOWER OF BABEL ?

Some publishers of the more than 16,000 paperbacks now available in the United States are furiously churning up already muddied editorial waters. Many of these books are significant, too many are ephemeral.

We hope that you will adjudge the Premier books described below as rightfully belonging to the first category. They are designed to provide you with an inexpensive yet stimulating catalyst for classroom use. Requests for review copies and comments upon already published Premier books, as well as suggestions for future editorial projects should be sent to The Education Department. **FAWCETT PUBLICATIONS, INC., GREENWICH, CONN.**

**THE BEST SHORT STORIES OF THE MODERN AGE** • Premier d150 • 50¢ • Edited, with an introduction, by Douglas Angus. Included are stories by Stephen Vincent Benét, Chekhov, Faulkner, Joyce, Kafka, D. H. Lawrence, Katherine Mansfield, Pirandello, Poe, Sartre and nine other masters of the short story form.

**O. HENRY'S NEW YORK** • O. Henry • Premier d151 • 50¢ • Edited, with an introduction, by J. Donald Adams. Twenty-five short stories with New York as the locale, drawn from *The Four Million*, *The Gentle Grafter*, *The Voice Of The City* and other works.

**THE USE AND MISUSE OF LANGUAGE** • Premier d170 • 50¢ Edited, with an introduction, by S. I. Hayakawa. The distinguished Professor of Semantics at San Francisco State College has collected a number of outstanding articles which have appeared in *ETC: A Review of General Semantics*.

**THE STORY OF ENGLISH** • Mario Pei Premier d171 • 50¢ • An exuberant survey of the English language, from Anglo-Saxon to contemporary slang. A delightfully readable and informative book.

# The Shape of Time

## *Remarks on the History of Things*

BY GEORGE KUBLER

Arising from the study of art history, this book presents a radically new approach to the problem of historical change. George Kubler draws upon new insights in fields such as anthropology and linguistics, and replaces the notion of style with the idea of a linked succession of works distributed in time as recognizably early and late versions of the same action. Concerned with both aesthetics and historiography, Mr. Kubler explores the morphological problems of duration in series and sequence, pursuing such fundamental questions as the nature of time, the nature of change, and the meaning of invention.

\$3.75

# The Gentle Puritan

## *A Life of Ezra Stiles, 1727–1795*

BY EDMUND S. MORGAN

In the eighteenth century Ezra Stiles was regarded on both sides of the Atlantic as one of the most learned men America had produced. Stiles, pastor of the Second Congregational Church in Newport and later president of Yale College, left behind a wealth of letters, journals, and notebooks. His papers, which provide a key to the mind of the latter-day Puritan, have for the first time been studied in full as a basis for a biography. Interested in everything that went on around him, he commented with great perception about the men and events of his time. In this biography, Mr. Morgan follows Stiles's own intellectual development and through him the development of the New England mind and the history of Yale College. Published for the Institute of Early American History and Culture.

\$10.00

# Schools and Scholarships

## *The Christian Idea of Education, Part II*

EDITED BY EDMUND FULLER

Like *The Christian Idea of Education*, published in 1957, the present volume arises from the papers and discussions of a seminar at Kent School. This second seminar, held from March 27 to April 1, 1960, focused on the problem of curriculum content for the modern secondary school and sought to define the Christian idea of education in terms of what is now being taught, how it is being taught, and how it ought to be taught in the major fields of history, modern languages, literature, theology, mathematics, science, and the classics.

\$6.50

# The Swinburne Letters

## *Volume 5, 1883–1890; Volume 6, 1890–1909*

EDITED BY CECIL Y. LANG

With the publication of Volumes 5 and 6, this edition is completed. Representing nearly 2,000 letters, the six volumes cover the period from 1854, when Swinburne was seventeen, to his death in 1909. Five times larger than any previous collection and the first to aim at completeness, these unexpurgated texts contain a great amount of hitherto unpublished material.

Volumes 5 and 6, \$15.00 the set

Volumes 1 through 4, \$7.50 each

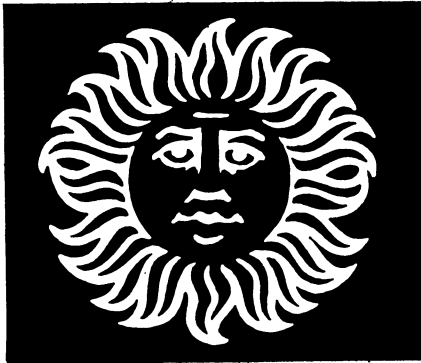
YALE UNIVERSITY PRESS



NEW HAVEN AND LONDON

Canadian orders:

McGill University Press, Montreal 25



**NEW SPRING 1962**

**VINTAGE**

**PAPERBOUND**

**BOOKS**

**CALIGULA  
and Three Other Plays**

**By Albert Camus.** Besides the title play, this volume includes *The Misunderstanding*, *State of Siege*, and *The Just Assassins*, by the 1957 Winner of the Nobel Prize for Literature.

\$1.45

**THE BURDEN OF  
SOUTHERN HISTORY**

**By C. Vann Woodward.** A brilliant collection of interpretive essays by one of the most distinguished American historians.

\$1.25

**EROS AND CIVILIZATION**

**By Herbert Marcuse.** A philosophical inquiry into the writings of Freud and their implications for social and political thought.

\$1.25

**FACING MOUNT KENYA**

**By Jomo Kenyatta.** A major contribution to anthropology; a unique study of the African tribe from which the author, one of the great leaders of modern Africa, descends.

\$1.45

**PRESIDENT AND CONGRESS**

**By Wilfred E. Binkley.** Third, revised edition of this classic study of the relationships between the executive and legislative branches of our Government.

\$1.65

**CONSERVATISM IN AMERICA  
The Thankless Persuasion**

**By Clinton Rossiter.** Second, revised and expanded edition. The nature of conservative thought and action in our country.

\$1.45

**WILLIAM FAULKNER:  
A Critical Study**

**By Irving Howe.** The outstanding critique of Faulkner's fiction, brought up-to-date through his 1961 publications.

\$1.45

**THE STATE OF MUSIC**

**By Virgil Thomson.** A revised edition of the most striking study written in this country of music as an art and as a business.

\$1.25

**A VINTAGE FOOD SAMPLER**

**Edited by Narcissa G. Chamberlain.** A choice selection from books about food and cookbooks that have been published by Alfred A. Knopf, Inc.

A Vintage Original, \$1.45

**SERGEANT LAMB'S AMERICA**

**By Robert Graves.** A novel, in the form of a record kept by a British soldier during the American Revolution.

\$1.45

**CLASSICS AND COMMERCIALS**

**By Edmund Wilson.** A literary chronicle of the forties by America's leading literary critic.

\$1.85

**I'M NOT STILLER**

**By Max Frisch.** A novel on the problem of personal identity and responsibility.

\$1.65

**Vintage  
RUSSIAN Library**

**A DOCUMENTARY HISTORY  
OF COMMUNISM**

**Edited by R. V. Daniels.** Volumes 1 and 2. A reference work of primary importance; presenting both theoretical and practical proposals in the history of communism from Lenin to Mao Tse' Tung.

Each, \$1.65

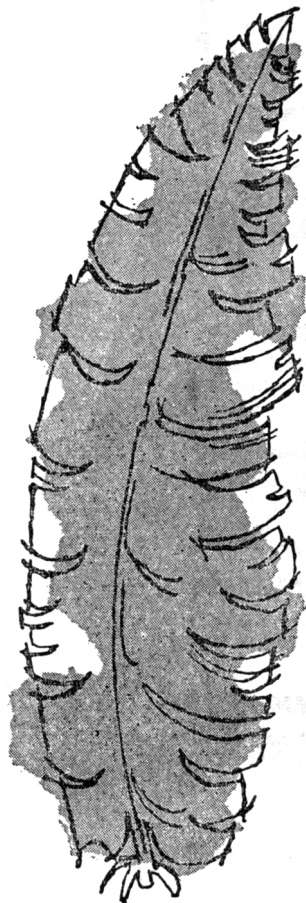
**RANDOM HOUSE**

457 Madison Ave., New York 22



# Three new Anthologies . . .

FROM MCGRAW-HILL



## INTRODUCTION TO DRAMA

Edited by ROBERT C. ROBY, Marquette University; and BARRY ULANOV, Barnard College. Just published

This introductory text consists of 15 plays ranging from classical Greek drama to contemporary drama. Each play has its own brief introduction, followed by commentary and explication written by the drama's noteworthy critics. The appendix contains a glossary of basic terms which occur in the critical material plus an historical chart, summarizing the development of the play as a literary art-form and paralleling the drama's progress with important cultural events in other areas. Some plays included: *Oedipus Rex* by Sophocles, *Medea* by Euripides, *The Alchemist* by Ben Jonson, *The Misanthrope* by Moliere, *Man and Superman* by George Bernard Shaw, *The Cherry Orchard* by Chekhov, *Tiger at the Gates* by Giraudoux.

## A READER FOR WRITERS: A Critical Anthology of Prose Readings

By JEROME W. ARCHER and JOSEPH SCHWARTZ, both at Marquette University. Just published

Suitable for introductory courses in English, this book consists of a collection of readings within a rhetorical framework. The readings are grouped within rhetorical types—exposition, argument, description and narration. The rhetorical types are studied in isolation and in conjunction with other types. There are sections on personal narrative, composition types, and language style. Footnote questions on each page and questions on the whole selection are employed for an intensive analysis of the essays. 84 authors represented.

## MODERN SHORT STORIES: British and American

Edited by MARVIN X. LESSER, Central Connecticut State College; and JOHN MORRIS, San Francisco State College. Just published

Authors from the late 19th century to the present are represented in this collection of 32 short stories. The collection exemplifies the flexible nature of the short story form. Notes precede each story and introduce the author to the student, discuss his other works, and offer critical analysis of the selection. Includes stories by Frank O'Connor, Philip Roth, John Updike, Ernest Hemingway, James Joyce, Sherwood Anderson, Joseph Conrad. Suitable for freshmen and short story courses.



WRITE FOR YOUR EXAMINATION COPIES

# McGraw-Hill Book Company, Inc.

330 WEST 42nd STREET

NEW YORK 36, N. Y.



# STELLO

By

*ALFRED DE VIGNY*

To celebrate the centenary of de Vigny's death,  
McGILL UNIVERSITY PRESS plans publication in January 1963  
of an English translation by Irving Massey.

McGILL UNIVERSITY PRESS, MONTREAL

ALEXANDER POPE

JOHN GAY JOHN ARBUTHNOT

## Three Hours after Marriage

edited by Richard Morton and  
William M. Peterson

An appendix reprints:

A Complete Key to the New Farce, by  
E. Parker, Philomath, 1717

The Confederates, a Farce by Mr. Gay  
[John Durant Breal], 1717

A Key to the New Comedy, 1757

Volume One: now available

A critical edition of the 1717 text with variants  
from eight subsequent editions, explanatory notes  
and a sixteen page introduction.



Volume Two: ready in late 1962

Jean de Sponde, **SONNETS ON LOVE AND DEATH**, edited and translated by Robert  
Nugent.

The Sonnets are preceded by a short introductory essay and are presented in French, with an English translation and commentary *en regard*. The commentary attempts to show how the structure and imagery of the poems relate to contemporaneous Mannerist and Baroque trends.

Volume Three: ready in 1963

Charles Olliffe, **AMERICAN SCENES: EIGHTEEN MONTHS IN THE NEW WORLD**, translated  
from the French and annotated by Ernest S. Falbo.

An unusually full and perceptive account of a visit to the United States in the 1850's, this work is of great interest to students of America and Americana.

THE LAKE ERIE COLLEGE STUDIES Box 352, Lake Erie College  
Painesville, Ohio

each volume \$2.50

# CHECK YOUR PRESENT FRENCH COURSE—

against modern specifications:

	YOUR COURSE		Voix et Images de France	
	Yes	No	Yes	No
1. A unified and integrated sequence for the 7th to 12th grade level.			✓	
2. An audio-lingual-visual course devoted to oral mastery in the first year and reading and writing in the second year.			✓	
3. Coordinated with a preliminary course for the 4th to 6th grade level for those schools with an active FLES program.			✓	
4. The entire sequence based upon <i>Le Français Fondamental</i> (Official Modern French).			✓	
5. Approved by the French Ministry of Education.			✓	
6. Prepared by the language center at Saint-Cloud, France.			✓	
7. Complete with student records for homework.			✓	
8. Teacher-training in audio-lingual-visual techniques available for your staff.			✓	
9. Graded reading materials based on <i>Le Français Fondamental</i> to coordinate the spoken and written language.			✓	
10. Classroom and laboratory tapes recorded in France by experts to provide native speech models.			✓	
11. Pattern exercises without dull, meaningless repetition.			✓	
12. A modern psychologically sound course that proceeds in small sequential steps to produce the conditioned reflex actions at the linguistic level within a cultural framework.			✓	

Only *Voix et Images de France*, produced under the editorship of Rivenc and Guberina, provides the complete and authentic French program that modern schools require to meet today's conditions as well as the new Oral College Entrance requirements.

Wire, phone or write today for free examination film strip, tape and text.

Language Department  
**CHILTON BOOKS**  
 56th & Chestnut Streets  
 Philadelphia 39, Pa.



This new 1962 edition of Muret-Sanders dictionary is the culmination of nearly a century's experience in famous Langenscheidt dictionary-making. Since 1950 philologists and professional experts from Great Britain, the United States, Germany, and Austria have been busy sifting the total vocabulary of the English language and working on the definitions for this comprehensive reference work. The revision is based on the proven principles that have given the yet unrivaled Muret-Sanders its fame, its status, and its value.

**\*ADVANCE ORDER PRICE  
UNTIL JUNE 1, 1962  
\$14.95 each**

English-German: Vol. 1—A-M; Vol. 2—N-Z  
*After June 1st the price will be \$17.50 per volume*

# NEW Muret- Sanders

ENCYCLOPEDIA DICTONARY  
OF THE  
GERMAN and ENGLISH  
LANGUAGES

Edited by DR. OTTO SPRINGER  
*University of Pennsylvania*  
in 2 Parts, each divided  
into 2 Volumes

**ORDER TODAY!**

**BARNES & NOBLE, Inc.** 105 Fifth Avenue, New York 3, New York

**Now ready . . . TUSAS 16-20**

**\$3.50 each**

Twayne is happy to announce the publication of the fourth group of five in its U.S. Authors Series, Sylvia E. Bowman, Indiana Univ., Series Editor. Books already published: WILLIAM FAULKNER by F. J. Hoffman; THORNTON WILDER by Rex Burbank; JOHN STEINBECK by Warren French; HAROLD FREDERIC by Franchere and O'Donnell; EDGAR ALLAN POE by Vincent Buranelli; JOHN GREENLEAF WHITTIER by Lewis Leary; WILLIAM ELLERY CHANNING by Arthur W. Brown; EDWARD TAYLOR by Norman S. Grabo; JOHN DOS PASSOS by John H. Wrenn; TENNESSEE WILLIAMS by Signi Falk; JAMES FENIMORE COOPER by Donald A. Ringe; BENJAMIN FRANKLIN by Richard E. Amacher; JOSEPH KIRKLAND by Clyde E. Henson; SINCLAIR LEWIS by Sheldon N. Grebstein; EUDORA WELTY by Ruth M. Vande Kieft.

## 16. WILLIAM DEAN HOWELLS

By R. and C. Kirk. This work of literary evaluation carries one step further the contemporary reappraisal of Howells, his work and influence. His relations with Mark Twain and Henry James are reviewed in detail, as are Howells' letters, autobiographical writings, personal reminiscences, his magnificent novels and other writings. The authors teach English at Rutgers University.

## 17. CONRAD AIKEN

By Frederick J. Hoffman. Conrad Aiken's place in modern American literature is an example of a curious paradox in criticism. Versatile, talented, not infrequently brilliant, he has nevertheless suffered from insufficient attention and from misunderstanding throughout most of his career. This volume assesses his achievement, explains both his successes and his failures, and gives him a justly deserved independent critical evaluation. Dr. Hoffman teaches at the Univ. of California, Riverside.

## 18. ZONA GALE

By Harold P. Simonson. Though relatively unknown today, Zona Gale, winner of a Pulitzer Prize in 1921, was well known some decades ago for her idealization of small-town

life in the Midwest. The chief aim of this volume is to review the achievement of Miss Gale in fiction, drama, poetry, and criticism, and to assess her literary position among her twentieth-century contemporaries, especially those who wrote from the Midwest experience. Dr. Simonson teaches at the Univ. of Puget Sound.

## 19. SARAH ORNE JEWETT

By Richard Cary. In the more than half-century which has elapsed since the death of Sarah Orne Jewett, no full critical review of her work has been published. Richard Cary examines all of Miss Jewett's collected works. His extensive evaluation reaffirms the acclaim she has continuously received, but, more positively, places her in the forefront of all New Englanders depicting the New England of her time. Dr. Cary teaches English at Colby College.

## 20. WALT WHITMAN

By James E. Miller, Jr. WALT WHITMAN provides a critical introduction to the poet. More than merely a review of all that has been said of Whitman previously, the book represents a fresh and comprehensive look at the poet and his work and provides as many entrances as possible to Whitman's poetry. Dr. Miller teaches English at the Univ. of Nebraska.

**TWAYNE PUBLISHERS, INC., 31 Union Square, New York 3**

# THE NEW CASSELL'S FRENCH DICTIONARY

*Just Published*

- This completely new dictionary is the most up-to-date and, within the limits of its size, the most comprehensive French-English, English-French dictionary available.
- In this authoritative work the vocabulary necessary for the study of classical French literature has been retained, and the scope of the dictionary significantly broadened by the inclusion of today's vocabulary and usage.
- 1440 PAGES; more than 7500 NEW WORDS and 9000 NEW PHRASES: entirely reset in larger, more legible type; MODERN SCIENTIFIC and TECHNICAL TERMS; words and phrases stemming from recent economic, political, and cultural developments; French-Canadian terms; colloquial and slang expressions. Handsomely bound.

*\$7.50; thumb-indexed, \$8.50*

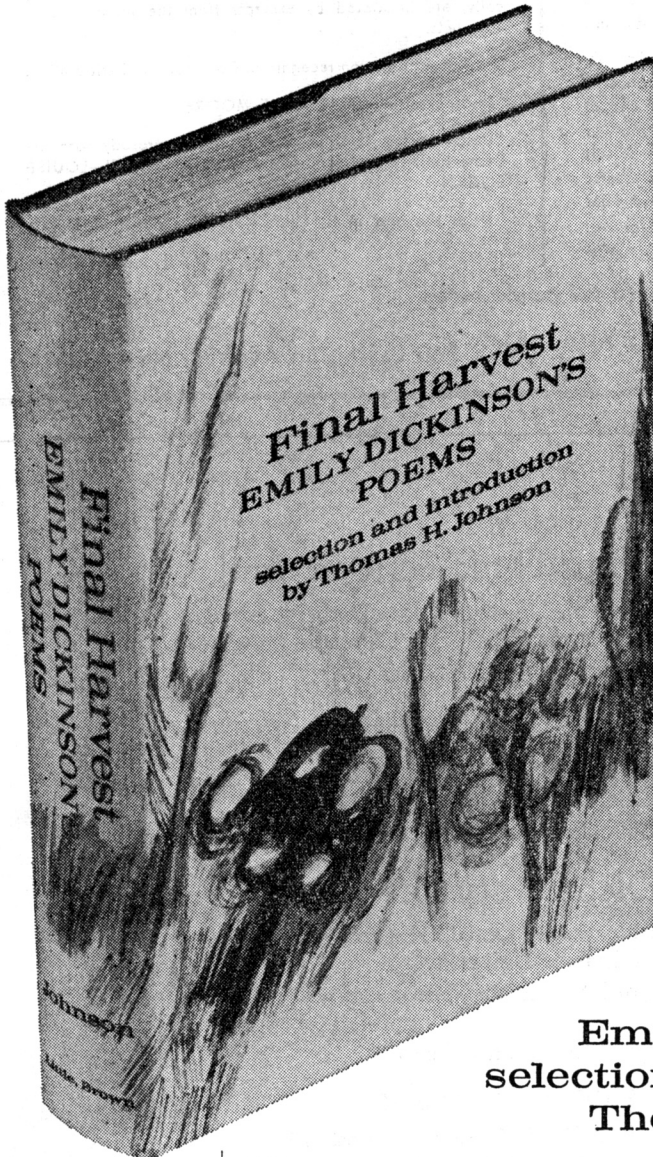
*And please note, after May 1, 1962 Cassell's SPANISH, GERMAN, ITALIAN and LATIN dictionaries will also be priced at \$7.50 plain, \$8.50 thumb-indexed.*

Available to teachers at the  
20 percent educational discount

**Funk & Wagnalls Company, Inc.**  
360 Lexington Avenue, New York 17

---

The best of  
Emily Dickinson's poetry,  
a new selection,  
the only selection made  
from the  
entire body of her work



Here, for the first time, is a selected volume of Emily Dickinson's poetry that truly represents the complete range of her work. From the 1,776 poems which make up the body of her work, Thomas H. Johnson has selected 575 poems—including those which have been widely anthologized and a number of lesser known poems that illuminate a particular quality or phase of Emily Dickinson's life.

An introduction by Mr. Johnson—who also edited *The Complete Poems of Emily Dickinson* and the three-volume variorum edition of her poems—is an invaluable aid for knowledgeable reading of the poems.

“This selection may now be regarded as the preferred one-volume edition of Emily Dickinson's best poems.”  
—*Library Journal*. \$4.75

## Final Harvest

Emily Dickinson's Poems  
selection and introduction by  
Thomas H. Johnson



LITTLE, BROWN and COMPANY • Boston

# Current American Usage

How Americans Say It and Write It

By MARGARET M. BRYANT

This important book, based on a ten-year survey by language scholars, is a comprehensive study of the variations in speech and writing in different parts of the United States. Arranged alphabetically in dictionary form, each entry begins with a summary—invaluable as a quick reference—and then proceeds with a general discussion followed by fully annotated citations.

"Writers, teachers and editors of current American English, and the librarians who minister unto them, will (or should) welcome a reference on usage based on the solid ground of scholars' surveys rather than upon the intuitions of one or another admirable pundit. . . . Of the many values of this reference, its major one, perhaps, will be that of a recourse for the educated in need of reliable information on just what does constitute educated usage."

—*Library Journal*

Just published, \$5.00

# Poetry Handbook

A Dictionary of Terms

New Edition

By BABETTE DEUTSCH

A revised and expanded edition of the comprehensive guide to the mechanics of verse by an American poet of renown. Definitions and discussions, arranged alphabetically, are illustrated by excerpts from the works of over 150 poets.

The first edition won recognition from poet and critic alike:

"Indispensable"—MARIANNE MOORE

"Describes the complications of poetic prosody with extreme lucidity and complete fullness of range."—LOUISE BOGAN

"Much the best in its field."—JOHN CROWE RANSOM

Just published, \$3.95

Now at all bookstores

FUNK & WAGNALLS COMPANY, INC. 360 Lexington Avenue, New York 17

*NEW . . . for fall '62 classes:*

## Le français d'aujourd'hui: écrit et oral

by Ruth Mulhauser, Western Reserve University; Dan Desberg, Foreign Service Institute, Department of State; Rémy G. Saisselin, Cleveland Museum of Art

. . . for intermediate French courses

## Introduction à la Poésie française

by Henry A. Grubbs and J. W. Kneller, both of Oberlin College, Ohio

. . . for French literature and poetry courses

## Der Dichter spricht

by Eberhard Reichmann and Donald H. Crosby, both of Indiana University

. . . for beginning or intermediate German courses

for further information write to

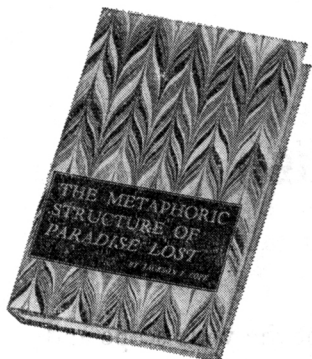
GINN AND COMPANY

College Department, Back Bay P. O. Box 191, Boston 17

Sales Offices: New York 11 Chicago 6 Atlanta 5

Dallas 1 Palo Alto Toronto 16

# Poets Ancient and Modern



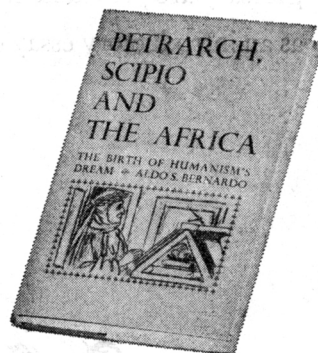
## THE METAPHORIC STRUCTURE OF PARADISE LOST

By JACKSON I. COPE. Milton's great epic reveals more kinship with James Joyce than with such 17th-century contemporaries as Donne and Bunyan. Here Milton's aesthetic is juxtaposed with Renaissance influences and present-day critical principles. Jackson Cope shows how the structural pattern of *Paradise Lost*—darkness and light, ascent and descent through space—imitates metaphorically the overall theme of the epic. 192 pages. \$5.00

## PETRARCH, SCIPIO, AND THE AFRICA

The Birth of Humanism's Dream

By ALDO S. BERNARDO. In his perfect fusion of beauty, glory, and virtue, Scipio became the hero of Petrarch's *Africa*. Aldo Bernardo's study of this neglected Latin epic—the first in English and the most extensive in any language—establishes Scipio as second only to Laura as a source of inspiration for Petrarch. 240 pages. \$5.50



## THE MOMENT OF POETRY

Edited by DON CAMERON ALLEN. Five major American poets here explore the nature of their craft. They are Richard Wilbur, Richard Eberhart, Randall Jarrell, John Holmes, and May Sarton. Each approaches his art differently, yet each is concerned with the essential quality of poetry itself. What they have written about the purpose of poetry, the poet's role today, and the function of the critic is of basic importance. 144 pages. \$3.50

Order from your bookstore, or

**THE JOHNS HOPKINS PRESS**

Baltimore 18, Maryland



H A R P E R

## Poems in Old English

J. J. Campbell & James L. Rosier

A collection of Old English poems, chosen to represent the wide scope and variety of the poetry written before the Norman Conquest. Full notes and glossary are provided in order to facilitate reading by inexpert readers, as well as an introductory essay on Old English poetry and poetic style. 150pp. \$3.75.

Coming in July



## A Collection of English Prose, 1660–1800

Henry Pettit

Published this year, here is a rich anthology representative of every major writer and every prose form between 1660 and 1800. Essays, letters, and speeches are given in their entirety, and in longer works—novels, histories, biographies, etc.—complete chapters or episodes are presented. Notes at the foot of the page where they apply. Bibliography. 646 pp. \$7.50.

HARPER & ROW, PUBLISHERS · 49 E. 33d St. · N.Y. 16, N.Y.



Handsome new editions of two  
**Medieval Masterpieces**

**The  
Romance  
of the Rose**

**Guillaume de Lorris  
and Jean de Meun**

Translated by the late  
Harry W. Robbins,  
Bucknell University

Edited, and with an  
Introduction, by  
Charles W. Dunn,  
New York University

Here at last is the first *complete*  
and *unexpurgated* English trans-  
lation of this epochal masterpiece  
of medieval allegory and satire.

" . . . there is no book  
so thoroughly typical of  
the Middle Ages as the  
*Roman de la Rose* . . .  
one of the great germi-  
nal books of the Middle  
Ages."

—JOHN LIVINGSTON LOWES

The life work of the late Harry  
W. Robbins, this superb transla-  
tion in blank verse—illustrated  
with fifteen illuminations from  
medieval manuscripts—is now  
published in both cloth (\$6.95)  
and paperback (\$2.75) editions.

**Pearl  
and  
Sir Gawain  
and the  
Green Knight**

**Edited, and with an  
Introduction, by  
A. C. Cawley,  
University of Queensland**

A new edition of PEARL—one of  
the finest religious poems in Eng-  
lish literature—and SIR GAWAIN  
—the famous romance by the  
same author—with marginal and  
footnote glosses, especially de-  
signed to heighten the enjoyment  
and understanding of the non-  
specialist reader. By minimizing  
the extrinsic difficulties of spell-  
ing and language, as well as pro-  
viding extensive explanatory  
notes, Professor A. C. Cawley  
eliminates major barriers to the  
two works and succeeds in bring-  
ing their fundamental beauty,  
meaning, and significance within  
universal reach. **\$1.95**

For a free listing of books in EVERYMAN'S LIBRARY and  
DUTTON PAPERBACKS write to:



**E. P. Dutton & Company**  
300 Park Avenue South, New York 10, N. Y.

# American University Presses

## AESTHETICS

- ANANSE: THE WEB OF LIFE IN AFRICA, by John Biggers, Texas, March 12, \$7.50  
MEXICAN ART AND THE ACADEMY OF SAM CARLOS, 1785-1915, by Jean Charlot, Texas, May, \$4.50  
THE PILGRIMAGE OF LIFE, by Samuel C. Chew, Yale, May 23, \$15.00  
THE PALACES OF CRETE, by J. Walter Graham, Princeton, April, \$7.50  
THE BERGSONIAN HERITAGE, ed. by Thomas Hanna, Columbia, May 14, \$4.00  
AESTHETICS: THE SCIENCE, by Friedrich Kainz, tr. by Herbert Schueller, Wayne State, April, \$12.50  
PHILOSOPHICAL SKETCHES, by Susanne K. Langer, Johns Hopkins, April 27, \$5.00  
EL GRECO AND HIS SCHOOL, by Harold E. Wethey, Princeton, May 2, 2 vols., \$40.00

## AMERICAN LANGUAGE & LITERATURE

- THE SATIRIC POEMS OF JOHN TRUMBULL: THE PROGRESS OF DULNESS AND M'FINGAL, by Edwin T. Bowden, Texas, March, \$4.50  
SATANSTOE, by James Fenimore Cooper, intro. by Robert L. Hough, Nebraska, May 15, \$1.95 paperbound  
INWARD SKY: THE MIND AND HEART OF NATHANIEL HAWTHORNE, by Hubert H. Hoeltje, Duke, April 25, \$10.00  
GEORGE LYMAN KITTREDGE: TEACHER AND SCHOLAR, by Clyde Kenneth Hyder, Kansas, \$4.50  
THE FEDERALIST LITERARY MIND: SELECTIONS FROM THE MONTHLY ANTHOLOGY AND BOSTON REVIEW, 1803-1811, ed. by Lewis P. Simpson, Louisiana State, March 31, \$6.00  
INCIDENTS OF TRAVEL IN YUCATAN, by John Lloyd Stephens, Oklahoma, May 21, \$15.00  
THE NORTH CAROLINA MISCELLANY, by Richard Walser, North Carolina, April 28, \$4.75  
WALT WHITMAN'S MEMORANDA DURING THE WAR AND DEATH OF ABRAHAM LINCOLN, by Walt Whitman, ed. by Roy P. Basler, Indiana, April 19, \$6.95

## BIBLIOGRAPHY

- REFERENCE BOOKS IN THE MASS MEDIA: AN ANNOTATED, SELECTED BOOKLIST COVERING BOOK PUBLISHING, BROADCASTING, FILMS, NEWSPAPERS, MAGAZINES, AND ADVERTISING, by Eleanor Blum, Illinois, March 12, \$1.50 paperbound  
DISSERTATIONS IN AMERICAN LITERATURE, 1891-1961, by James Leslie Woodress, Duke, March 23, \$3.50

## DRAMA

- FROM MANKIND TO MARLOWE: GROWTH OF STRUCTURE IN THE POPULAR DRAMA OF TUDOR ENGLAND, by David M. Bevington, Harvard, April 30, \$6.75  
CHARACTER AND CHARACTERIZATION IN SHAKESPEARE, by Leo Kirschbaum, Wayne State, March, \$1.95 paperbound, \$4.00 clothbound  
DAN EMMETT AND THE RISE OF EARLY NEGRO MINSTRELSY, by Hans Nathan, Oklahoma, May 25, \$10.00  
THE OLD PINE TREE AND OTHER NOH PLAYS, tr. by Makoto Ueda, Nebraska, April 15, \$1.95 paperbound

## ENGLISH LANGUAGE & LITERATURE

- WILLIAM HAZLITT, by Herschel Baker, Harvard, May 25, \$10.00  
GEORGE ELIOT, by Joan Bennet, Cambridge, April, \$1.45 paperbound  
MEMOIR OF THOMAS BEWICK, WRITTEN BY HIMSELF, 1822-1828, intro. by Edmund Blunden, Southern Illinois, March 12, \$12.00  
ANDREW MARVELL, by M. C. Bradbrook and M. G. L. Thomas, Cambridge, March 23, \$3.50  
THE METAPHORIC STRUCTURE OF PARADISE LOST, by Jackson I. Cope, Johns Hopkins, March 30, \$5.00  
E. M. FORSTER: THE PERILS OF HUMANISM, by Frederick C. Crews, Princeton, March, \$4.00

- POOR KIT SMART, by Christopher Devlin, Southern Illinois, April 2, \$4.25  
SWIFT: THE MAN, HIS WORKS, AND THE AGE. Volume I: MR. SWIFT AND HIS CONTEMPORARIES, by Irvin Ehrenpreis, Harvard, May, \$6.00  
FIFTEENTH CENTURY ENGLAND, by Percival Hunt, Pittsburgh, March 12, \$4.50  
ENGLISH LITERATURE, 1660-1800, by Gwin J. Kolb and Curt A. Zimansky, Princeton, April, Vol. III and Vol. IV, \$8.50 each  
THE SWINBURNE LETTERS. Volume 5: 1883-1890, Volume 6: 1890-1909, ed. by Cecil Y. Lang, Yale, April 25, \$15.00  
RICHARD STEELE'S "THE THEATRE" (1720), ed. by John Loftis, Oxford, April, \$7.20  
THE GUTENBERG GALAXY, by Marshall McLuhan, Toronto, May, \$5.95  
CHARACTER AND SYMBOL IN SHAKESPEARE'S PLAYS, by H. M. V. Matthews, Cambridge, May, \$5.00  
THE ENGLISH NOVEL IN THE MAGAZINES, 1740-1815, by Robert D. Maye, Northwestern, May, \$10.50  
SHAKESPEARE SURVEY XV, by Allardyce Nicoll, Cambridge, April, \$5.50  
THE POEMS OF SIR PHILIP SIDNEY, ed. by William A. Ringler, Jr., Oxford, April, \$12.00  
SHAKESPEARE'S OVID: ARTHUR GOLDING'S TRANSLATION OF THE "METAMORPHOSES," ed. by W. H. D. Rouse, Southern Illinois, March 26, \$19.50  
THE FAMILY LETTERS OF SAMUEL BUTLER, 1841-1886, ed. by Arnold Silver, Stanford, May, \$6.00  
JERUSALEM DELIVERED, by Torquato Tasso, tr. by Edward Fairfax, intro. by Roberto Weiss, Southern Illinois, March 26, \$17.50  
PLINY'S NATURAL HISTORY: IN PHILEMON HOLLAND'S TRANSLATION, selected by Paul Turner, Southern Illinois, May 14, \$17.50  
THE HERCULEAN HERO IN MARLOWE, CHAPMAN, SHAKESPEARE, AND DRYDEN, by Eugene M. Waith, Columbia, May 21, \$4.50

## FOLKLORE

- BAD MEDICINE AND GOOD: TALES OF THE KIOWAS, by Wilbur Sturtevant Nye, Oklahoma, April 12, \$5.00  
A RAZOR FOR A GOAT: A DISCUSSION OF CERTAIN PROBLEMS IN THE HISTORY OF WITCHCRAFT AND DIABOLISM, by Elliot Rose, Toronto, March 24, \$4.95  
LOW BRIDGE! FOLKLORE AND THE ÉRIE CANAL, by Lionel D. Wyld, Syracuse, May 28, \$5.50

## FRENCH LANGUAGE & LITERATURE

- JEAN ANOUILH: L'INVITATION AU CHATEAU, ed. by D. J. Conlon, Cambridge, April, \$1.75  
THE ROMANCE OF FLAMENCA: A PROVENÇAL POEM OF THE THIRTEENTH CENTURY, ed. and tr. by Merton Jerome Hubert and M. E. Porter, Princeton, May, \$10.00  
TO BE AND NOT TO BE, by Jacques Salvan, Wayne State, March, \$1.95 paperbound, \$4.00 clothbound

## GERMAN LANGUAGE & LITERATURE

- THE ADVENTUROUS SIMPLICISSIMUS, by H. J. C. von Grimmelshausen, Nebraska, May 15, \$1.95 paperbound

## HISTORY OF IDEAS

- THE BETTER PART OF VALOR: MORE, ERASMUS, COLET, AND VIVES ON HUMANISM, WAR, AND PEACE, by Robert P. Adams, Washington, May 8, \$7.00  
SCHOOLS AND SCHOLARSHIP: THE CHRISTIAN IDEA OF EDUCATION, Part II, ed. by Edmund Fuller, Yale, May 23, \$6.50  
MEN AND NATIONS, by Louis J. Halle, Princeton, April, \$4.75  
PHILOSOPHICAL FRAGMENTS, by Soren Kierkegaard, tr. by David F. Swenson, intro. by Niels Thulstrup, rev. by Howard V. Hong, Princeton, March, rev. ed., \$6.50

# Forthcoming Publications

- THE SHAPE OF TIME: REMARKS ON THE HISTORY OF THINGS, by George Kubler, Yale, March 28, \$3.75  
THE GENTLE PURITAN: A LIFE OF EZRA STILES, 1727-1795, by Edmund S. Morgan, Yale, April 25, \$10.00  
SCIENCE AND THE HUMANITIES, by Moody E. Prior, Northwestern, April, \$3.50  
PROFILE OF MAN AND CULTURE IN MEXICO, by Samuel Ramos, Texas, April, \$4.50  
ROME IN THE AUGUSTAN AGE, by Henry Thompson Rowell, Oklahoma, March 21, \$2.75  
PAUL MARC JOSEPH CHENAVARD: ARTIST OF 1848, by Joseph C. Sloane, North Carolina, May 5, \$6.00  
IDEAS IN CULTURE PERSPECTIVE, ed. by Philip Wiener and Aaron Noland, Rutgers, May, \$9.00

## ITALIAN LANGUAGE & LITERATURE

- CAMBRIDGE ITALIAN DICTIONARY. Volume I: ITALIAN-ENGLISH, ed. by Barbara Reynolds, Cambridge, March 23, \$25.00

## LEXICOGRAPHY

- PRINTING TYPES: THEIR HISTORY, FORMS, AND USE—A STUDY IN SURVIVALS, by Daniel Berkeley Updike, Harvard, April 23, third ed., 2 vols., \$15.00

## LINGUISTICS

- EARLY ARCHAIC CHINESE, by W. A. C. H. Dobson, Toronto, March, \$15.00  
GENERAL SEMANTICS AND CONTEMPORARY THOMISM, by Margaret Gorman, intro. by S. I. Hayakawa, Nebraska, May 15, \$1.25 paperbound  
A CATALOG OF MAYA HIEROGLYPHS, by J. Eric S. Thompson, Oklahoma, March, \$20.00

## LITERARY CRITICISM & POETICS

- THE MOMENT OF POETRY, ed. by Don Cameron Allen, Johns Hopkins, March 23, \$3.50  
LITERARY CRITICISM: POPE TO CROCE, ed. by Gay Wilson Allen and Harry Hayden Clark, Wayne State, March, \$2.95 paperbound, \$5.00 clothbound  
WILLIAM BLAKE: "VALA" OR "THE FOUR ZOAS," by G. E. Bentley, Jr., Oxford, April, \$26.90  
VARIETIES OF LITERARY EXPERIENCE: EIGHTEEN ESSAYS IN WORLD LITERATURE, ed. by Stanley Burnshaw, New York, May, \$7.50  
RECENT AMERICAN POETS, by Glauco Cambon, Minnesota, May, 65¢ paperbound  
APRIL TWILIGHTS (1903), by Willa Cather, ed. by Bernice Slote, Nebraska, May 15, \$1.50 paperbound, \$3.50 clothbound  
THE ODES OF HORACE: A CRITICAL STUDY, by Steele Comager, Yale, May 23, \$8.50  
ARISTOTLE ON THE ART OF POETRY: AN AMPLIFIED VERSION WITH SUPPLEMENTARY ILLUSTRATIONS, by Lane Cooper, Cornell, April, \$1.50  
MARK TWAIN'S HUMOR: THE IMAGE OF A WORLD, by Pascal Covici, Jr., Southern Methodist, May 25, \$4.50  
EDWIN ARLINGTON ROBINSON, by Louis Coxé, Minnesota, May, 65¢ paperbound  
HOWELLS: A CENTURY OF CRITICISM, by Kenneth E. Eble, Southern Methodist, March 30, \$4.50  
TAMBURLAINE, PART I, AND ITS AUDIENCE: A STUDY IN DRAMATIC PERSUASION, by Frank B. Fielér, Florida, March 21, \$2.00  
ANTHOLOGY OF CRITICAL PREFACES TO THE NINETEENTH-CENTURY FRENCH NOVEL, by Herbert S. Gershman and Kernan B. Whitworth, Jr., Missouri, April 18, \$4.95  
LITERARY CRITICISM: PLATO TO DRYDEN, ed. by Allen Gilbert, Wayne State, March, \$2.95 paperbound, \$5.00 clothbound  
THE CURIOUS FRAME, by John Edward Hardy, Notre Dame, May 7, \$4.50  
A PREFACE TO PLATO, by Eric Havelock, Harvard, May 28, \$5.75  
JOHN DRYDEN'S IMAGERY, by Arthur W. Hoffman, Florida, May, \$5.00

- BENJAMIN FRANKLIN, by Theodore Hornberger, Minnesota, May, 65¢ paperbound  
ESSAYS ON SHAKESPEARE AND ELIZABETHAN DRAMA IN HONOR OF HARDIN CRAIG, ed. by Richard Hosley, Missouri, May, \$10.00  
FURTHER SPECULATIONS, by T. E. Hulme, ed. by Sam Hynes, Nebraska, April 15, \$1.50 paperbound  
POETS IN PROGRESS, ed. by Edward B. Hungerford, Northwestern, April, \$5.00 trade, \$3.50 text  
THE ALIENATED HERO IN MODERN FRENCH DRAMA, by Robert Jones, Georgia, May, \$2.75  
WISDOM AND NUMBER: TOWARD A CRITICAL APPRAISAL OF THE MIDDLE ENGLISH RELIGIOUS LYRIC, by Stephen Manning, Nebraska, March 25, \$4.50  
THE DEEP TRUTH: A STUDY OF SHELLEY'S SCEPTICISM, by C. E. Pulos, Nebraska, April 15, \$1.25 paperbound  
H. L. MENCKEN AND THE "AMERICAN MERCURY" ADVENTURE, by M. K. Singleton, Duke, May 30, \$6.00  
ENTHUSIAST IN WIT: PORTRAIT OF JOHN WILMOT, EARL OF ROCHESTER, by V. de Sola Pinto, Nebraska, April 20, \$5.50  
JOHN CROWE RANSOM, by John L. Stewart, Minnesota, May, 65¢ paperbound  
THE MUSE'S METHOD: AN INTRODUCTION TO "PARADISE LOST," by Joseph H. Summers, Harvard, May, \$4.50  
METAPHOR AND REALITY, by Philip Wheelwright, Indiana, March 28, \$5.00

## MEDIEVAL HISTORY & LITERATURE

- THE STYLE OF "SIR GAWAIN AND THE GREEN KNIGHT," by Marie Borroff, Yale, May 23, \$7.00  
FLORENTINE POLITICS AND SOCIETY, 1343-1378, by Gene A. Brucker, Princeton, April, \$10.00  
THE LEGENDS OF THE SAINTS, by Hippolyte Delehaye, tr. by Donald Attwater, Fordham, May 1, \$5.95  
SAINTS AND SCHOLARS, by David Knowles, Cambridge, April, \$1.65 paperbound, \$3.95 clothbound  
IMPERIAL LIVES AND LETTERS OF THE ELEVENTH CENTURY, tr. by Theodor E. Mommsen and Karl F. Morrison, ed. by Robert L. Benson, Columbia, April 30, \$5.00  
CAMBRIDGE MIDDLE ENGLISH LYRICS, ed. by Henry A. Person, Washington, March 2, rev. ed., \$3.00 paperbound  
THE CAREER OF PHILOSOPHY: FROM THE MIDDLE AGES TO THE ENLIGHTENMENT, by John Herman Randall, Jr., Columbia, May 14, \$14.00  
PIERS PLOWMAN: AN INTRODUCTION, by Elizabeth Salter, Harvard, April, \$3.75

- THE PAINTING OF THE LIFE OF ST. FRANCIS IN ASSISI: WITH NOTES ON THE ARENA CHAPEL, by Leonetto Tintori and Millard Meiss, New York, April, \$12.50

## SCANDINAVIAN LANGUAGE & LITERATURE

- THE POETIC EDDA, by Lee M. Hollander, Texas, March, rev. ed., \$6.00

## SLAVIC & EAST EUROPEAN LANGUAGE & LITERATURE

- RUSSIAN CLASSICS IN SOVIET JACKETS, by Maurice Friedberg, Columbia, May 14, \$5.00  
ALEKSANDR BLOK: BETWEEN IMAGE AND IDEA, by Franklin D. Reeve, Columbia, May 21, \$6.00  
THE POLITICAL CONTROL OF LITERATURE IN THE USSR, 1946-1959, by Harold Swayze, Harvard, May 4, \$5.95

## SPANISH & PORTUGUESE LANGUAGE & LITERATURE

- LUIS DE CAMOENS AND THE EPIC OF THE LUSIADS, by Henry H. Hart, Oklahoma, April 23, \$4.50  
MODERN BRAZILIAN POETRY: AN ANTHOLOGY, tr. by John Nist, Indiana, April 20, \$5.50  
LA POESIA RELIGIOSA DE MIGUEL DE BARRIOS, by Kenneth R. Scholberg, Ohio State, March, \$5.00

## WELSH LANGUAGE & LITERATURE

- OXFORD BOOK OF WELSH VERSE, ed. by Thomas Parry, Oxford, April, \$7.20

---

---

# MODERN HUMANITIES RESEARCH ASSOCIATION

---

The Association, founded in England in 1918, has become an international organization with members in all parts of the world. Our purpose is to encourage and promote advanced study and research in the field of the modern humanities, especially modern European languages and literatures (including English). We are concerned to break down the barriers between scholars working in different disciplines and to maintain the broader unity of humanistic scholarship in the face of increasing specialization.

The Association attempts to fulfil this purpose in the following ways: the publication of journals, bibliographies, monographs and other aids to research; encouragement of regional, national and international meetings (congresses or colloquia) which can serve as a forum for the exchange of knowledge and ideas; the arrangement of individual contacts between scholars and the provision of advice and help to those visiting countries other than their own.

The Association enjoys friendly relations with similar bodies in other countries and is an affiliated member organization of the International Federation for Modern Languages and Literatures sponsored by UNESCO.

## Publications

1. **The Modern Language Review** is the official organ of the Modern Humanities Research Association and is received by all individual members. The **Review** is fitted for this central position not only by its long history and its international standing but above all because its very character makes it the embodiment of the principal aims of the Association. Published in January, April, July and October of each year, it contains original articles of reviews on medieval and modern languages and literatures (including English).
2. **The Year's Work in Modern Language Studies** is an annual critical bibliography of work done in the following languages and literatures: medieval Latin, French, Provençal, Spanish, Catalan, Portuguese, Italian, Rumanian, German, Dutch, Danish, Norwegian, Swedish, Czech, Slovak, Polish, Russian and Serbo-Croat.
3. **Annual Bibliography of English Language and Literature.** The aim of the editors is to record all publications on English language and literature throughout the world.
4. **M.H.R.A. Monograph Series.** As from January, 1964, one volume will be published each year by the Dumesnil University Press. Manuscripts should be submitted to the international editorial committee represented in America by Dean Calvin D. Linton, Columbian College, The George Washington University, Washington 6, D.C.
5. **The Annual Presidential Address** is received by all members free of charge.
6. **The Annual Bulletin** of the Association, which contains the annual Financial Report, current notes and

list of members, is issued free to members towards the end of year.

Past volumes of M.H.R.A. publications are available in many cases (a detailed list will be sent on request).

## Organization

The affairs of the Association are managed by an elected committee. Annual meetings and dinners are held in the United Kingdom and the United States of America.

Each year the Association elects as President a scholar of international repute.

## List of Presidents

Sir Sidney Lee; Gustave Lanson; Otto Jespersen; W. P. Ker; J. M. Manly; Benedetto Croce; J. G. Robertson; Émile Legouis; R. Menéndez Pidal; Carleton Brown; Levin L. Schücking; Edmund G. Gardner; Fernand Baldensperger; E. Allison Peers; Sir Bernard Pares; Sir William Craigie; Mario Roques; H. G. Fiedler; Johannes Hoops; J. D. M. Ford; H. J. Chaytor; Mildred K. Pope; Henry Carrington Lancaster; L. A. Willoughby; Albert C. Baugh; C. J. Sisson; Sigurdur Nordal; W. J. Entwistle (President-elect); John Orr; Douglas Bush; Bruno Migliorini; Walter F. Schirmer; Kemp Malone; Alfred Ewert; Dámaso Alonso; F. P. Wilson; J. Pommier; Helen C. White (President-elect 1963).

## Membership

Individual membership is by invitation; it is open to graduates and to other persons at the discretion of the committee. The annual subscription for individual members is two guineas (\$6.00), entitling the member to receive the *Modern Language Review*, the *Presidential Address* and the *Annual Bulletin* free of charge, with the option of subscribing to the Association's other publications at greatly reduced rates. Associate membership is open to graduates for the four years after their first degree; it carries the full privileges of ordinary membership, including receipt of the *Modern Language Review*, for 30/- (\$4.25). Individual subscriptions to the Association and its periodicals are exempt from British income tax, provided that membership is relevant to the member's office or employment. The position in the United States is substantially the same.

Membership is also open to institutions on payment of an annual subscription of 30/- (\$4.50). Institutional members are charged separately for all publications except the *Presidential Address* and the *Annual Bulletin*.

Subscriptions for membership and publications may be sent direct to the Hon. Treasurer, Professor R. E. Keller, The University, Manchester 13, or through the American Secretary, Professor Henry Pettit, University of Colorado, Boulder, Colorado, U.S.A. Further information regarding the activities of the Association may be obtained from the Hon. Secretary, Dr. R. A. Wisbey, Downing College, Cambridge, England, or from the Chairman of the American Committee, Dean Calvin D. Linton, Columbian College, The George Washington University, Washington 6, D.C.

---

THE UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA STUDIES IN THE  
GERMANIC LANGUAGES AND LITERATURES

Robert White Linker. **Music of the Minnesinger and Early Meistersinger.** Pp. xvi, 79. Paper \$2.00. Cloth \$3.50.

A comprehensive list of all the music of the Minnesinger and their immediate successors which brings every locatable tune in alphabetical order by composer. Manuscript and folio, ascription, publication with indication of reproduction of original notation or transcription into modern notes are listed.

Christian Reuter. **Schelmuffsky.** Translated into English by Wayne Wonderley. Pp. xiv, 104. Paper \$3.50. Cloth \$5.00.

Now first rendered into English and provided with a critical introduction, this rollicking, frolicking picaresque tale of baroque persiflage or pessimism not only gives illuminating perceptions into the mores and mentality of the time but forms a noteworthy link in the development of the novel of the Atlantic community.

Werner A. Mueller. **The Nibelungenlied Today.** Pp. xi, 99. Paper \$2.50. Cloth \$4.00.

A thorough study of the moral values of the **Nibelungen** and of their paradoxical behavior. Of great significance today, the epic is described as the story of man, the victim of himself, told with tragic insight, yet sympathetically.

Heinrich von Kleist. **The Broken Pitcher.** Translated into English by B. Q. Morgan. Pp. x, 74. Paper \$2.00. Cloth \$3.50.

Kleist's "Broken Pitcher" is an imperishable gem of German literature. The theme, the **judge as culprit**, is pure comedy; Kleist's handling shows supreme mastery. The translation by B. Q. Morgan of Stanford is accurate in sense and faithful in form.

George C. Schoofield. **The German Baroque Lyric in English Translation.** Pp. x, 380. Paper \$7.00. Cloth \$8.50.

Verse translations, with original texts on facing pages, of representative lyrics by ninety-nine poets of the German Baroque. An extensive introduction discusses the Baroque culture of the German-language realm; brief biographies of the poets conclude the volume.

Claude Hill and Ralph Ley. **The Drama of German Expressionism.** A German-English Bibliography. Pp. xiv, 211. Paper \$5.00.

John G. Kunstmann, **Festschrift for. MIDDLE AGES—REFORMATION—Volkskunde.** Pp. xvi, 224. Paper \$6.00.

Henry John Fitzell. **The Hermit in German Literature, 1749-1835.** Pp. xiv, 130. Paper \$4.50. Cloth \$6.00.

An excellent study, clearly and systematically organized, of the figure of the hermit in the works of German writers during the age of Goethe. A monograph that fills a long-felt gap. A "Must" for libraries.

George F. Jones. **Honor in German Literature.** Pp. xii, 208. Paper \$4.50.

Frederick Hiebel. **Novalis. German Poet—European Thinker—Christian Mystic.** Revised edition. Pp. xii, 126. Paper \$3.50.

Edwin H. Zeydel. **Rudlieb, the Earliest Courtly Novel (after 1050).** Introduction, Text, Translation, Commentary, and Textual Notes. Pp. xii, 165. Paper \$4.50.

Edwin H. Zeydel. **Goethe, the Lyrist.** 100 Poems in New Translations facing the Originals, with a Biographical Introduction. With an Appendix on Musical Settings. Revised edition. Pp. xviii, 182. Paper \$1.75.

Joseph Mileck. **Hermann Hesse and His Critics.** The Criticism and Bibliography of Half a Century. Pp. xiv, 329. Paper \$7.00.

Edwin H. Zeydel. **Poems of Goethe. A Sequel to Goethe the Lyrist.** Selected Poems in New Translations Facing the Original Texts. With an Introduction and a List of Musical Settings. Pp. xiv, 126. Paper \$3.25.

Edwin H. Zeydel and B. Q. Morgan. **The Parzival of Wolfram von Eschenbach.** Translated into English Verse, with Introduction, Notes, and Connecting Summaries. Pp. xii, 370. Paper \$4.50.

Edwin H. Zeydel and B. Q. Morgan. **Gregorius.** A medieval Oedipus Legend by Hartmann von Aue. Translated in Rhyming Couplets with Introduction and Notes. Pp. xii, 143. Paper \$3.00.

Frederic E. Coenen. **Franz Grillparzer's Portraiture of Men.** Pp. xii, 135. Cloth \$3.50.

Walter Silz. **Realism and Reality: Studies in the German Novelle of Poetic Realism.** Pp. xiv, 168. Paper \$4.00.

Wilhelm Dilthey. **The Essence of Philosophy.** Translated into English by Stephen A. Emery and William T. Emery. Pp. xii, 78. Paper \$1.50.

Please mail manuscripts to the Editor:  
Prof. F. E. Coenen, Box 537, Chapel Hill, N. C.

Address orders to  
THE UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA PRESS  
Box 510, Chapel Hill, N.C.

---



St Martin's

## **The Proper Study**

ESSAYS ON WESTERN CLASSICS

*edited by*

*Quentin Anderson and Joseph A. Mazzeo, Columbia University*

*preface by Lionel Trilling*

Twenty-eight masterly essays on classic works; for humanities and for courses that emphasize writing.

*606 pages, \$5.00*

*Student Manual, \$1.00*

## **Two and Twenty**

A COLLECTION OF SHORT STORIES

*edited by*

*Ralph H. Singleton, Oberlin College*

Stories that deal with experiences within the range of students; introduced by a brilliant essay, "Techniques of the Short Story."

• *Biographical Sketches* • *Instructor's Manual*

*448 pages, \$3.00*

## **The Study of English**

A HANDBOOK FOR STUDENTS

*E. R. Seary and G. M. Story, Memorial University of Newfoundland*

A manual that introduces the student to the genres  
and to the analysis of literature.

*114 pages, \$1.25 (Paper)*

## **Stories of Modern America**

*edited by Herbert Gold and David L. Stevenson*

*495 pages, \$3.75*

College Department

175 Fifth Avenue

New York 10, New York

# **MLA Selective List of Materials**

**for use by teachers of modern foreign languages in  
elementary and secondary schools**

**The *List*, prepared under contract with the U. S. Office of Education in 1961-62, supersedes the *MLA Materials List* published in 1959.**

**The list contains evaluations of 1800 items (textbooks, discs, tapes, maps, bibliographies, films, filmstrips, slides, periodicals, readers, dictionaries).**

**Ten foreign languages are treated: French, German, Italian, Modern Hebrew, Norwegian, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Swedish.**

**Ten committees of evaluators, 184 experienced school and college teachers, rated 2400 items according to carefully worked out criteria (published as an Appendix in this edition) and added descriptive paragraphs for the 1800 items judged excellent or acceptable.**

**Full bibliographical details are given for each item.**

**Appendices, in addition to the criteria, include annotated lists of cultural readings for teachers and a list of 684 sources of materials (publishers, producers, distributors, importers).**

**The 168-page *List* may be obtained by sending \$1.00 to  
MLA FLP Research Center, 70 Fifth Ave., New York 11.**

# A MODERN SERIES IN FOREIGN LANGUAGES

Combining text material with recordings and situational wall charts, this *Modern Series in Foreign Languages* brings to the American classroom an entirely fresh and proven approach to

## FRENCH

### FRANÇAIS, PREMIER COURS

By Leon Dostert, A.M., Litt.D.

Text: 488 pages, \$4.95

Recordings: 14 Magnetic Tapes, \$98.00

### FRANÇAIS, COURS MOYEN, CIVILISATION

By Leon Dostert, A.M., Litt.D.

Text: 336 pages, \$4.95

Recordings: 24 Magnetic Tapes, \$168.00

### FRANÇAIS, COURS AVANCE

Text and tapes: in preparation.

## RUSSIAN

### RUSSIAN, FIRST COURSE, Part I

By Marianna Poltoratzky and Michael Zarechnak

Text: 292 pages, \$4.50

Recordings: 8 Magnetic Tapes, \$72.00

### RUSSIAN, FIRST COURSE, Part II

By Marianna Poltoratzky and Michael Zarechnak

Text: 352 pages, \$5.25

Recordings: 11 Magnetic Tapes, \$81.00

## WALL CHARTS

12, in full color, 27 × 36 inches, for use in all introductory language courses, \$125.00

the teaching of foreign languages. The first texts offer basic mastery of the language and the second increase the student's skill and give him systematic cultural information.

## GERMAN

### DEUTSCH, ERSTES BUCH

By Hugo Mueller, Ph.D.

Text: 436 pages, \$4.95

Teacher's Key: \$1.00, free on adoption

Student Test: \$1.00

Key to Student Test: 50¢, free on adoption

Recordings: 15 Magnetic Tapes, \$103.00

### DEUTSCH, ZWEITES BUCH

By Hugo Mueller, Ph.D.

Text: 264 pages, \$4.25

Recordings: 18 Magnetic Tapes, \$126.00

### DEUTSCH, DRITTES BUCH

Text and Tapes: in preparation.

## SPANISH

### ESPAÑOL, CURSO PRIMERO

By Mariano E. Gowland

Texts and Tapes: ready Spring, 1962

The Bruce Publishing Co., 1905 Bruce Bldg., Milwaukee 1, Wis.

The Gothic Commentary on the Gospel of John: skeireins aiwaggeljons þairh iohannen. A Decipherment, Edition, and Translation. By William Holmes Bennett

MLA Monograph Series No. 21

Published 1960

The *Skeireins*, which is known from leaves of a codex written fourteen centuries ago, is the earliest writing on the New Testament known to exist in any language other than Latin, Greek, or Syriac. It is also among the world's most emended texts. If every word that scholars have added, deleted, replaced, transposed, or otherwise altered were to be counted separately, the total number of editorial "improvements" would be approximately 1,500, or roughly one for every seven letters in the MS.

All currently used prior editions are based on manuscript readings of the late nineteenth century. In the course of the last fifty-odd years, it has been amply demonstrated that monochromatic radiation and high-contrast photography often make it possible to decipher badly faded and damaged MSS

like that of the *Skeireins*, which has been fragmented, partly erased, written over with Latin, bleached, and stained with tincture of nutgall.

Bennett's decipherment of the codex is based on a new examination under daylight, under ultraviolet radiation, and in photographs representing various combinations of filtered ultraviolet and conventional lighting with high-contrast enlargement. Readings of individual words and letters are shown in fifty-six plates. The published text is an exact transcription of the MS leaves without emendations or restorations, and the punctuation is solely that of the codex. Each column of the MS is reproduced separately and accompanied by an English translation and a full critical apparatus.

xii, 144 pages

Price \$4.25 (\$3.20 to MLA members)

Order from the MLA Treasurer, 6 Washington Square North, New York 3



**RECENT MLA SURVEYS OF SCHOLARSHIP  
COMPREHENSIVE, AUTHORITATIVE,  
UP-TO-DATE**

***THE ENGLISH ROMANTIC POETS (Revised Edition)***

Edited by Thomas M. Raysor

*viii, 307 pages*

**\$3.50**

***THE ENGLISH ROMANTIC POETS AND ESSAYISTS***

Edited by Carolyn Washburn Houtchens and  
Lawrence Huston Houtchens

*xii, 363 pages*

**\$4.00**

***EIGHT AMERICAN AUTHORS***

Edited by Floyd Stovall

*xvi, 418 pages*

**\$4.00**

**Order from the MLA Treasurer, 6 Washington Square North, New York  
3, N.Y.**

***Discounts: 25% to members; 25% to dealers; 10% to libraries without  
standing orders; 30% to libraries with standing orders.***

**Members are urged to bring to the attention of librarians the real saving  
achieved by a standing order for all MLA books.**

## RARE BIRDS AND CHESTNUTS



It's a matter of pride with us that very few chestnuts appear on the Bantam list. Chestnuts are those fossilized classics which have been printed and reprinted almost ad infinitum by a myriad of different publishers. Instead, we've specialized in publishing the rare aves such as Willa Cather's long out-of-print masterpiece, *ALEXANDER'S BRIDGE*, and the new Bantam collection of the lyric poetry of ancient Greece, the largest selection of this incomparable verse ever to be translated into modern English. It is the constant appearance of books such as these, the rare birds, which makes each new edition of the Bantam catalog a richly rewarding experience for students and educators.

When we do publish the venerable classics, there is usually a very special reason, either a new translation, or the kind of special features which have made the Bantam Shakespeare a landmark in Shakespearean publishing.

### THE COMPLETE PLAYS OF ARISTOPHANES

— Edited by Moses Hadas. 95¢ July

### GREEK LYRIC POETRY

— Edited by Willis Barnstone. 60¢ June

### ALEXANDER'S BRIDGE

— Willa Cather. 60¢ June

### THE HOUSE OF MIRTH

— Edith Wharton. 60¢ July

### THE MERCHANT OF VENICE

— William Shakespeare. Edited by Campbell, Rothschild, and Vaughan. 50¢ Sept.

### OTHELLO—William Shakespeare.

Edited by Campbell, Rothschild, and Vaughan. 50¢ Sept.

### THE ODYSSEY—Homer.

The George Herbert Palmer prose translation, edited by Howard N. Porter. 50¢ June

### NINETY-THREE—Victor Hugo.

Translated by Lowell Bair. 75¢ Sept.

### GERMINAL—Emile Zola.

Translated by Willard Trask. 75¢ August

### LATIN SELECTIONS—

Edited by Thomas Suits and Moses Hadas. A Dual-Language Book. 95¢

### RUSSIAN STORIES—Edited by Gleb Struve.

A Dual-Language Book. 95¢

### ITALIAN STORIES—

Edited by Robert A. Hall, Jr. A Dual-Language Book. 75¢

### FRENCH STORIES—Edited by

Wallace Fowlie. A Dual-Language Book. 75¢

SPANISH STORIES—Edited by Angel Flores. A Dual-Language Book. 75¢

### GERMAN STORIES—

Edited by Harry Steinhauer. A Dual-Language Book. 75¢

### FIVE PLAYS BY GERHART HAUPTMANN—

Translated by Theodore Lustig. 60¢

For your copy of the new Bantam College catalog, see your college bookstore, or write to Dept. E-12, BANTAM BOOKS, INC., 271 MADISON AVENUE, NEW YORK 16, NEW YORK

# *An Anthology of American Humor*

Edited with notes by  
**BROM WEBER**  
*University of Minnesota*

"America's literary humor has been pored over by scholars for keys to the better understanding of her culture and character. This would be admirable were it not that so much humor has been overlooked. This book aims to present for the first time American humor in its full range and variety, from its beginnings in the seventeenth century to the present. These are the materials with which any meaningful thinking about it must begin."—*from the Preface*. Published in March, this important new collection contains over 130 selections by—

Nathaniel Ward  
Thomas Morton  
Edward Johnson  
Anne Bradstreet  
Edward Bulkeley  
Samuel Danforth  
Samuel Bailey  
Henricus Selijns  
George Alsop  
Benjamin Tompson  
Edward Taylor  
Nicholas Noyes  
Samuel Sewall  
Joseph Capen  
Sarah Kemble Knight  
Ebenezer Cooke  
William Byrd  
Patrick Tailfer  
Joseph Green  
Mather Byles  
Benjamin Franklin  
Alexander Hamilton  
Samuel A. Peters  
Hugh Henry Brackenridge

John Trumbull  
Lemuel Hopkins  
Thomas Green Fessenden  
Washington Irving  
Augustus B. Longstreet  
Ralph Waldo Emerson  
Nathaniel Hawthorne  
Oliver Wendell Holmes  
Edgar Allan Poe  
Frances Miriam Whitcher  
T. B. Thorpe  
Johnson J. Hooper  
George Washington Harris  
Henry David Thoreau  
James Russell Lowell  
Herman Melville  
Emily Dickinson  
Charles Farrar Browne  
David Ross Locke  
Mark Twain  
Henry Adams  
Ambrose Bierce  
Henry James  
Joel Chandler Harris

Sarah Orne Jewett  
Mary E. Wilkins Freeman  
Stephen Crane  
George Ade  
Finley Peter Dunne  
Edith Wharton  
Edwin Arlington Robinson  
Robert Frost  
H. L. Mencken  
Sherwood Anderson  
Wallace Stevens  
Ring Lardner  
T. S. Eliot  
James Thurber  
E. E. Cummings  
F. Scott Fitzgerald  
William Faulkner  
Ernest Hemingway  
E. B. White  
Hart Crane  
Ogden Nash  
Nathanael West  
S. J. Perelman  
Bernard Malamud

*to consider for your classes in American  
studies, literature, and humor, write*

## Thomas Y. Crowell Company

432 Park Avenue South

New York 16



**THE QUEST FOR PARADISE**

**Europe and the American Moral Imagination**

*By Charles L. Sanford.* American history and culture are interpreted in terms of a dominant myth of Eden or quest for paradise. "One of the most important studies of American civilization that has appeared in our time. . . . an exciting and seminal book . . . indispensable, it seems to me, to all who are interested in the meaning of America."—*The Commonweal*. "Extremely interesting and provocative . . . should not be missed by anyone interested in literary criticism or in the philosophy of history."—*Library Journal*. \$5.00.

---

**THE EARLY DRAFT OF JOHN STUART MILL'S "AUTOBIOGRAPHY"**

*Edited by Jack Stillinger.* Published here in full for the first time is the early or original draft of Mill's *Autobiography*, revealing new facts about Mill's life and providing additional insight into his complex personality. It contains a complete and publishable account, as Mill then would have given it, of his life up to his marriage in 1851. \$5.50.

---

**TWO SPANISH MASTERPIECES: THE "BOOK OF GOOD LOVE" AND "THE CELESTINA"**

*By María Rosa Lida de Malkiel.* Here are critical analyses of the gay *Book of Good Love*, which typifies Castilian literature of the fourteenth century, and the bitter *Celestina*, which draws on all the literary resources available at the threshold of the Spanish Renaissance. Paper, \$2.50; cloth, \$3.50.

---

**"A LIBRARY FOR YOUNGER SCHOLLERS"**

*Edited by Alma DeJordy and Harris Francis Fletcher.* This is a systematic listing, with some discussion, of a collection of books recommended for the use of "younger Schollers," compiled by an English scholar-priest about 1655. "A work of great value to students of 17th C. English intellectual history."—*Neo-Latin News*. Paper, \$3.50; cloth, \$4.50.

---

THE UNIVERSITY OF ILLINOIS PRESS · URBANA



### ITALIAN COMEDY IN THE RENAISSANCE

By *Marvin T. Herrick*. The golden age of Italian comedy—its background, birth, and flowering, as well as its playwrights and plays—is revived in this contribution to drama and theatre history. “An admirable volume that will stimulate the reader in the field.”—*Theatre Arts*. “. . . nothing could better illustrate the unique social and cultural background of Renaissance Italy.”—*The Times Literary Supplement*. \$4.50.

---

### “MIDDLEMARCH” FROM NOTEBOOK TO NOVEL

By *Jerome Beaty*. Here’s a complete history of the composition of George Eliot’s great work, including a study of the influence of Victorian publishing conditions and of the psychology of literary creation. “. . . indispensable to any serious critic of George Eliot in the future, and of great value to all students of the art of novel-writing.”—*The Times Literary Supplement*. Paper, \$3.00.

---

### “ROBERT DRURY’S JOURNAL” AND OTHER STUDIES

By *Arthur W. Secord*. The first two of these four studies finally settle the long-controversial matter of Defoe’s role in the writing of *Robert Drury’s Journal*. The third considers the origins of Defoe’s *Memoirs of a Cavalier*. The fourth deals with the translation of Scarron’s *Roman Comique* in England. \$4.50.

---

### GUIDE TO DOCTORAL DISSERTATIONS IN VICTORIAN LITERATURE, 1886-1958

Compiled by *Richard D. Altick and William R. Matthews*. Here, for the first time, is a central listing of American and European doctoral dissertations on Victorian subjects. “An essential tool for any person doing research in the field . . . deserves praise and gratitude from all workers in Victorian literature.”—*The Victorian Newsletter*. Paper, \$2.25.

---

THE UNIVERSITY OF ILLINOIS PRESS · URBANA

## **The War of the Critics over William Dean Howells**

**Edwin H. Cady, Indiana University; David Frazier, Ohio University, Editors.** This is a representative selection from what is actually the vast literature of an unsettled controversy. The history of Howell's reputation is unique in American literature, and a thorough study of it is revealing as well as intriguing. There are also represented here the materials for a history of the most meaningful century of American criticism in writings by most of the best (and worst) of the American and certain of the British critics. ★ *About 256 pp. Prob. \$2.25.*

## **Marginal Manners: The Variants of Bohemia**

**Frederick J. Hoffman, University of California, Riverside, Editor.** This is a collection of poems, memoirs, articles, and short stories which illustrate the "bottom dog" theme in modern American literature. The book may be used to study marginal personalities, both analytically, and historically during the twentieth century. The editor's introduction and headnotes are succinct guides to the individual writings. ★ *192 pp. \$2.25.*

## **The American Revolution Through British Eyes**

**Martin Kallich and Andrew MacLeish, Northern Illinois University, Editors.** Outlines developments from the Stamp Act of 1765 to the end of the war in 1783. It presents debates of statesmen such as Pitt, Grenville, and Burke; arguments of scholars such as Johnson and Boswell, Gibbon, Adam Smith, and Horace Walpole; poems of Burns, Cowper, and William Whitehead; letters of observers from George III to "a soldier in America," as well as official documents, contemporary news reports, and observations of later British historians. Includes brief headnotes, chronology, and bibliography. ★ *192 pp. \$1.90.*

## **The Puzzle of Pearl Harbor**

**Paul S. Burtness and Warren U. Ober, Northern Illinois University, Editors.** The United States' unpreparedness for the attack on Pearl Harbor has been the subject of many investigations and continued debate. This book outlines the background in a collection of American and Japanese diplomatic papers and governmental documents, including intercepted Japanese espionage reports. The search for responsibility for the disaster is traced in reports of several investigating committees, some of which were once "top secret." The editors have appended a helpful chronology of events in 1941. ★ *256 pp. \$2.25.*

*Examination copies available upon request to teachers of the appropriate courses.*

**Harper & Row, Publishers**  
New York, New York • Evanston, Illinois